



Содар Рехрас Сахиб

Рухийликке догъру сеят
Татарджа терджимеси

КЪЫСЫ

1. Содар Рехрас Сахиб -----	1
2. Ардас-Дуа -----	15
3. Джаннынъ ёлу -----	19
4. Сеят ичюн фельсефе -----	21
5. Къадынларнынъ ролю -----	23
6. Тюрбаннынъ эмиети -----	26
7. Алчакъгонъюллик сизинъ Сеятынъызда эсас маиетидир -----	28



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਸੋ ਦਰੁ ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧

Шулай итеп Дару Рагу Аса Махала

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Сатгуру мәрхәмәте белән бер генә Алла бар

ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੇ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥

ਓй Ниранкар, синең аңлатып бетерә алмаслык ишегең, ничек утырасың һәм бөтен иҗатны саклыйсың, мин аны ничек тасвирлый алам

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥

ਓй мәңгелек форма, сансыз илани тавышлар сезнең ишегегездә яңгырый, анда Надиннар бик күп

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

Сезнең ишегегездә рагалар белән бергә күпме рага җырлана һәм шул рага һәм рагинисны җырларга ничә кеше бар

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥

Ерсырчыларның өстәмә тасвирламасы бирелгән: ਓй Акал Пуруш, җил, су, ут алласы һ.б. сиңа җырлыйлар һәм Дхарамраж да синең мактауыңны ишегеңдә җырлыйлар

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Читра Гуп, тере затларның хәерле һәм файдалы эшләрен язып, сезне мактап җырлый һәм аларны язып яхшы һәм файдалы гамәлләр турында уйлый

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

Шива һәм Брахма сезне илани көче белән мактыйлар, алар сезнең бизәлешегез белән гел матур булып күренәләр

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

Аллалар белән бергә тәхетендә утырган Индра да сезнең даныгызны җырлый

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Самадхидагы Сиддаслар да синең мактауларыңны җырлыйлар, уйлы акыл ияләре дә сине мактыйлар

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥

Хәтта дәрәс һәм канәгать кешеләр дә синең мактауларыңны җырлыйлар, батыр

кешеләр дә синең сыйфатларыңны мактыйлар

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥

Гасырлар дәвамында галимнәр, акыл ияләре, акыл ияләре һ.б. сезне Ведасны өйрәнәп мактыйлар

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥

Сокландыргыч хатын-кызлар күктә, үлемдә һәм тәмугта синең мактауларыңны җырлыйлар

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥

Сез ясаган үндүрт асылташ һәм алтмыш сигез хаж кылу урыны да сезне мактыйлар

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥

Көчле сугышчылар һәм батырлар да синең мактауларыңны җырлыйлар

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥

Навханд утравы һәм галәм һ.б. жан ияләре дә сез ясаган һәм бу галәмгә урнаштырган мактауларыгызны җырлыйлар

ਸੇਈ ਤੁਧਨੇ ਗਾਵਨਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥

Сине яраткан һәм сиңа гашыйк булган диндарлар гына синең мактауларыңны җырлыйлар

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੇ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥

Синең мактауларыңны җырлаган бик күпләр бар, ләкин алар минем уйга килми

ਸੇਈ ਸੇਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥

Шри Гуру Нанак Дев Джи әйтә, мин аның турында нәрсә уйларга тиеш

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥

Чын форма элек Ниранкар иде, һәм үл хәзер дә чын хөрмәт белән

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥

Киләчәктә дә шул галәмне барлыкка китергән шул ук чын форма булачак, үл юк ителмәячәк һәм юк ителмәячәк. , Төрле иллюзияләр аша күп төрле төсләр, хайваннар, кошлар һ.б. барлыкка китергән Барлыкка Китерүче Алла, галәмне аның теләге буенча күрә

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Ул барлыкка китерә, аннары аның ихтыяры буенча барлыкка китерә.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

Ул теләгәнән эшли, аңа заказ бирүче юк

ਸੇ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥

Өй Нанак, ул патшалар патшасы, аның җитәкчелегендә калу дәрес. 1 ॥

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

॥ Аса Махала

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Өй Ниранкар Свароп, шигырьләрдән һәм галимнәрдән ишеткәч, барысы да сине бөөк дип атыйлар

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥

Ләкин сезне никадәр зур дип әйтергә мөмкин, сезне кемдер күргән булса яки сездән даршан булса

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥

Чынлыкта, Алла Сагун формасының бәясен беркем дә бәяли алмый һәм аның ахырын беркем дә әйтә алмый, чөнки ул чиксез һәм чиксез

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥

Синең даныңның ахырына ирешкәннәр, ягъни синең сәләтле формаңны белгәннәр, алар синдә генә аерылмыйлар. 1 ॥

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

Өй үлемсез кеше, син иң югары, табигатьтә тотрыклы һәм яхшы сыйфатлар белән тулы

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Сезнең никадәр киң икәнегезне беркем дә белми. калу ॥

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥

Бергә уйлану белән шөгыльләнгән кешеләр бар көчләрен куйдылар

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

AllБар галимнәр дә сезнең ахырыгызны белергә тырыштылар

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥

Шастравета Пранаями Гуру һәм шулай ук Гурус Гуру

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥

Сезнең даныгызны берәз аңлатып булмый. 2 ॥

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥

Барлык яхшы сыйфатлар, барлык тәүбәләр һәм барлык яхшы гамәлләр

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

Камиллек башкарылган кешеләрнең бөеклегенә тиң

ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥

Сезнең мәрхәмәтегез булмаса, югарыда күрсәтелгән сыйфатларның казанышларына беркем дә ирешә алмады

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥

Өгәр дә Алла мәрхәмәте белән бу яхшы сыйфатларга ирешсәләр, аны беркем дә түктә алмый. 3 ॥

ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥

Өгәр дә кемдер әйтә, әй Акал Пуруш, мин сине мактый алам, бу ярлы кеше нәрсә әйтә ала?

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥

Чөнки, Ходай, Ведалар һәм синең бәндәләреңнең йөрәкләре синең мактау хәзинәләре белән тулган

ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥

Сезне мактау өчен зирәклек биргән кешеләр белән ничек көндәш булырга мөмкин?

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥

Гуру Нанак Джи әйтә, чын форма - һәркемне матур итә

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

॥ Аса Махала 1 ॥

ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥

Әй әни, мин Алла исемен искә төшергәндә, мин исән калам, бу исемне

оныткач, мин үземне үлгән дип саныйм, яғни Алла исеме белән үземне
бәхетле хис итәм, югыйсә мин кайгырам

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥

Ләкин бу чын исемне әйтү бик кыен

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥

Ходайның чын исеменә ачлык булса

ਉਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥

Димәк, бу теләк үзе барлык кайгыларны юк итә. 1 ॥

ਸੇ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥

Алайса, әни, нигә мин андый исемне онытырга тиеш?

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Бу Хужа дәрәс һәм аның исеме дә хак. , 1 ॥ калу ॥

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥

Алланың чын исеменә дан эзе генә

ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥

Вясади Муни моны әйтүдән арыды, ләкин аның мәгънәсен аңлый алмады

ਜੇ ਸਤਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥

Әгәр барлык яратылган затлар бергәләп Аллаһыны мактый башласа

ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥

Шуңа күрә ул мактау белән артмый, тәнкыйтьләп кимеми. 2 ॥

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥

Бу Ниранкар үлми дә, беркайчан да кайгырмый

ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੁਕੈ ਭੋਗੁ ॥

Ул дөнья тереклекләренә азык-төлек һәм су бирүне дәвам итә, ул аның
складында бетми

ਗੁਣੁ ਏਹੇ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Аның Данешвар кебек Алла сыйфатлары бар һәм бүтән беркем дә юк

ਨਾ ਕੇ ਹੋਆ ਨਾ ਕੇ ਹੋਇ ॥੩॥

Моңа кадәр андый Алла булмаган, һәм киләчәктә аның кебек кеше булмаячак.

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥

Алла үзе кебек бөөк, аның фатихалары да шундый үк зур

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥

Көнне кем барлыкка китерде, аннары төнне барлыкка китерде

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥

Мондый Аллаһыны оныткан кеше жирәнгеч

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਬੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

Гүрү Нанак Ji әйтә, Алла исемен кычкырмыйча, кеше тар касталардан. , 4 ॥ 3 ॥

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Рагу Гужри Махала 4 ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥

Әй Supremегары җан, Сатгуру, Сатпуруш Джи, минем сезгә бердәнбер үтенечем шул

ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥

Мин бик минутлык корт кебек җан иясе, шуңа күрә Сатгуру җи, мин сезнең приютта, зинһар, йөрәгемдә Алла исемен яктырт. 1 ॥

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੇ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥

Әй дустым Гүрудев, миңа Рам исеме белән яктылык бир

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Гүр киңәше буенча, Алла исемен җырлаучы - минем тормышымның ярдәмчесе. 1 ॥ Анда калыгыз

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥

Әй Сатгуру, синең мәрхәмәтең белән мин беләм, Ходай исеменә ышанган һәм аны җырларга теләгән Хариның бәндәләре бәхетле

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥

Чөнки шул Хари исемен алу белән, аның бәндәләре канәгатьләнәләр һәм

изгеләр белән аралашып, Хари сыйфатларын белү нуры аларның йөрәкләрен тутыра

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥

Хари Хари Хари исеменең асылын татып карамаганнар, ягъни Алла исеменә сеңмәгән затлар, алар язмышсыз Ямас кулына эләгәләр

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥

Сатгуруга сыенмаган һәм Хужабыз белән аралашмаган бу мәртәт кешеләрнең тормышына ләгънәт бар, һәм киләчәктә аларның тормышларына ләгънәт тә бар. 3 ||

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥

Сатгуру компаниясен алган Хари диндарлары Акал Пуруш туганчы үк аларның миләренә яхшы язылган

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥

Сатгуру жи сүзе: О Ниранкар, Хари Рас алынган һәм Ходайның бәндәләре аның исемен белү нуры алган яхшы компания. Шуңа күрә, әй Сатгуру жи, зинһар, мине Акал Пуруш исеме белән фатихала. 4 || 4 ||

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Рага Гуджари Махала 5 ||

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥

Әй, акыл, ни өчен бөтен иҗат белән идарә итүне Акал Пуруш үзе башкарган дип уйлыйсың?

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥

Ниранкар кыяларда һәм ташларда ясаган жан ияләренә ризык әзерләгән инде.

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥

Әй Ниранкар, кем дә булса изгеләр белән бергә утырса, яшәү океанын кичте

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Гур мәрхәмәте белән ул югары котылуга иреште һәм йөрәге коры агач яшел төскә керде. 1 || Анда калыгыз

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

Тормышта ата-аналарның, улларның, хатыннарының яки башка туганнарның

беркайда да сыену урыны юк. , , Галәмдәге барлык тереклекне барлыкка китергәннән соң, Ниранкар үзе ризык һәм су бирә, нигә курыкасың, акыл? 2 ||

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥

Минем миём, Алла һәркемгә бирә, нигә син аннан куркасың? || 2 ||

ਊਡੇ ਊਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥

Фламингос төркемнәре йөзләргә чакрым ераклыкта очып, балаларын ояларында калдыралар

ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥

Кем аларга ризык бирә, кем алар белән уен уйнай, ягъни аларны әнисеннән башка кем тәрбияли? Ул җавапта әниләрнең балаларын йөрәгендә искә төшерүен һәм бу аларның туклану чарасына әверелүен әйтте

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥

Ниранкар тугыз хәзинәне һәм үнсигез казанышны кулында саклады

ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੫॥

Әй Нанак, мин һәрвакыт үземне шундый үлемсез кешегә бирәм, чиксез Ниранкарның чикләре юк. ||4||5||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ

Paṁ Aṣa Māhala 4 Shulāi itep Puraḥu

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Сатгуру мәрхәмәте белән бер генә Алла бар

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

Бу мәңгелек кеше галәмнең барлык тере затлары арасында бар, ләкин үл дөньядан читтә, үтеп булмый һәм мәңгә

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥

Әй чын Барлыкка Китерүче Алла, элек сиңа игътибар иткәннәр, хәзер шулай эшлиләр һәм киләчәктә дә шулай эшләячәкләр

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥

Галәмнең барлык тере затлары - сезнең ижатыгыз, һәм сез үзегез тере затларга ләззәт һәм коткаручы

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥

ਓਹ, диндарлар, онытмагыз, Ниранкар барлык кайгыларны юкка чыгара һәм бәхет бирә

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥

Ниранкар үзе хужа, үзе дә хезмәтче, шуңа күрә Нанак, мин нинди квалификациягә ия, мескен жан, мин бу аңлашылмас Аллаһыны тасвирлый алам. 1 ॥

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੇ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥

Бөтен жирдә Ниранкар барлык жан ияләренең йөрәгенә үтеп керә

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੇਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

Бу дөньяда кемдер донор булды, кемдер монах формасын алды, әй Алла, болар барысы да синең гажәпләнүең

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥

Син үзең бирүче һәм үзең ләззәтләнүче, мин синнән башка беркемне дә белмим

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥

Син Парабрахма, син өч дөньяда да чиксез, мин синең сыйфатларыңны авызым аша ничек белдерә алам

ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥

Сатгүру жи әйтә, мин сезне чын күңелдән искә төшергән һәм сезгә хезмәт хисе белән багышлаган тере затлар өчен үземне корбан итәм. 2 ॥

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

ਓਹ Ниранкар, акыл һәм сөйләм аша синең турында уйланган кешеләр гасырлар дәвамында бәхет кичерәләр

ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥

Сезне искә төшерүчеләр бу дөньядан азат ителәләр һәм аларның Яма әйләнәсе өзелгән

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥

Куркудан азат булган һәм Акал Пурушның бу куркусыз формасы турында уйланган кешеләр, үл туудан, үлемнән һәм Ямадидан барлык куркуны үз

тормышыннан бетерә

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥

Ниранкар тұрында ұйлағаннар һәм аңа хезмәт рұхы белән сеңгәннәр, алар сезнең кайгыларны юк итү рәвешендә берләштеләр

ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

Әй Нанак, Нараян Сваруп Ниранкарны искә төшерүчеләр фатихаланалар, мин алар өчен үземне корбан итәм. , Әй чиксез форма, бәндәләрнең йөрәкләре сезнең тугрылыгыгызның чиксез хәзинәләре белән тулган

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥

Ходаем, синең Алла хәзинәң тулы.

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥

Сезнең бәндәләрегез мактау җырларын өч тапкыр җырлыйлар, әй Алла, син күп һәм чиксез формада

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥

Дөньяда сез җырлау һәм уйлану аша төрлечә табынасыз

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥

॥ Күп кенә акыл ияләре һәм галимнәр төрле шигырьләрне һәм Сморитларны өйрәнәп һәм Шат Карма Яжна кебек Дхарма әсәрләрен башкарып Синең мактауларыңны җырлыйлар

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੇ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥

Әй Нанак, Ниранкарга ошаган барлык тугры диндарлар дөньяда яхшы

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

Әй Акал Пуруш, син чиксез Парабрахма, чиксез форма, синең кебек бүтән кеше юк

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੇ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥

Сез гасырлар дәвамында бер, сез һәрвакыт уникаль форма һәм сез гел иҗат итүче

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥

Сезгә нәрсә яхшы булса, нәрсә була, теләсәгез шулай була

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥

Сез үзегез бу галәмне барлыкка китердегез һәм аны барлыкка китергәннән соң сез дә аны юк итәсез

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੇ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੇਈ ॥੫॥੧॥

Өй Нанак, мин бөтен Галәмне Барлыкка Китерүче яки барлык тереклекнең эчләрен белгән Барлыкка Китерүче Алланыны мактыйм

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

॥ Аса Махала 4 ॥

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥

Өй Ниранкар, син ижәт итүче, син хакыйкатынең гәүдәләнешә һәм син минем хуҗам

ਜੇ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੇ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Сезгә яхшы булып күренгән нәрсә була, нәрсә бирсәгез дә мин алам. 1 ॥ калу ॥

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

Бөтен ярату сезне барлыкка китерде һәм барлык тереклек сезне хәтерли

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥

Ләкин синең шәфкатеңне алган кешеләр генә синең исемеңнең кыйммәтле матдәләрен алдылар

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥

Бу исем асылташны иң яхшы эзләүчеләр табалар һәм үз-үзләре теләгән кешеләр аны югалта

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

Сез үзегез аерыласыз һәм үзегез дә кушыласыз. , 1 ॥

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥

Өй Алла, син елга, бөтен галәм синдә дулкын формасы

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

Синнән башка беркем дә юк

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥

Галәмнең барлык кечкенә һәм зур җан ияләре сезнең гаҗәпләнүегез

ਵਿਜੇਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥

Аерылу гамәлләре аркасында, сездә катнашкан кеше аерылды һәм очраклы рәвештә, аерылган кеше сезгә кушылды, ягъни сезнең мәрхәмәтегез белән, изгеләр белән аралашмаган кешеләр сездән һәм алардан аерылды. изгеләр белән аралашты, алар сезнең тугрылыгыгызны алсыннар. 2 ॥

ਜਿਸ ਨੇ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥

Әй Алла, бу ысулны син Гур аша белгән кеше генә белә ала. Аннары ул һәрвакыт сезнең сыйфатларыгызны аңлата

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥

Аннары ул һәрвакыт сезнең сыйфатларыгызны аңлата. , Акаал Пуруш рухи бәхеткә ирешкәннәрен искә төшерүчеләр

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

Аллаһыны мәхәббәт белән искә төшергән кеше эчке тынычлык таба.

ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥

Аннары ул Аллаһы Тәгалә исеме белән жиңел кушыла. 3 ॥

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥

Сез үзегез ясаучы, барысы да сезнең заказлар белән була

ਤੂਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Синнән башка беркем дә юк

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥

Сез тере затларның могҗизаларын тудыручы һәм күзәтүче һәм алар турында барысын да белүче

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

Әй Нанак, бу сер Гурга юнәлтелгән кешедә күренә. 4 ॥ 2

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

॥ Аса Махала 1 ॥

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰਤ੍ਰੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥

Әй, акыл, син мондый дөнья океанында яшәдең, анда сүзләр, кагылу, ис, су һәм сусау уты бар

ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥

Анда, бәйләнеш балчыкларына эләгеп, сезнең аякларыгыз Аллага тугрылыкка таба бара алмаячак. 1 ॥

ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥

Әй ахмак акыл, Ходайны концентрация белән хәтерләмәсәң

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Шуңа күрә Хужа Хари онытып, сезнең барлык сыйфатларыгыз юкка чыгачак яки Аллаһыны онытып, Ямади муены сезнең муеныгызга төшәчәк. 1 ॥ Анда калыгыз

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥

Шуңа күрә, акыл, Акал Пурушка дога кыл, мин алай ук яхшы һәм белемле түгел, минем тормышым зур ахмак кебек жимешсез калды

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

Әй Нанак, мин синнән азат булмаган изгеләргә сыенам һәм аларга хөрмәт күрсәтәм.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Аса Махала 5 ॥

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥

Әй кеше, син бу кеше тууын кабул иттең

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥

Бу сезнең Хужабыз белән очрашу өчен яхшы мөмкинлек, ягъни сез Ходай исемен искә төшерү өчен кеше туды

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥

Моннан тыш, башкарылган дөньяви эш сезнең өчен файдасыз

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥

Акал Пуруш турында акыл ияләре һәм изгеләр белән генә уйларга кирәк. 1 ॥

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥

Шуңа күрә бу дөнья океанын кичү омтылышында катнашыгыз

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Otherwiseгыйсә, сезнең бу тормышыгыз Майя мәхәббәтендә юкка чыгачак. 1 ॥

Анда калыгыз

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥

Өй кеше, син жырламадың, тәүбә итмәдең дә, тыйнаклык та эшләмәдең, һәм
нинди дә булса изге эш эшләп дин тапмадың

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

Изгеләргә хезмәт итмәдегез, Аллаһыны искә төшермәдегез

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥

Өй Нанак, без әкрен эшче жан ияләре

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

Миңа бирелү хөрмәтен саклагыз. 2 || 4 ||

ਅਰਦਾਸ

Дого

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Алла бер. Бөтен жиңу Могҗизалы Гурдан (Алла).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੰਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Хөрмәтле кылыч (Алла явызларны юк итүче рәвешендә) безгә булышсын!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੰਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Унынчы Гур укыган хөрмәтле кылыч.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੰਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Башта кылычны исегездә тотыгыз (Алла явызларны юк итүче рәвешендә);
аннары Нанакны исегездә тотыгыз (аның рухи өлеше турында).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Аннары Гур Ангад, Гур Амар Дас һәм Гур Рам Дасны исегездә тотыгыз; Алар
безгә булышсын! (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Гуру Аржан, Гуру Харгобинд һәм хөрмәтле Гуру Хар Рай турында исегездә
тотыгыз. (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Хөрмәтле Гуру Хар Кришанны исегездә тотыгыз, кемнең күзен күреп, бөтен
газаплар юкка чыга. (аларның рухи өлеше турында уйлагыз)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Гур Тег Бахадурны исегездә тотыгыз, аннары тугыз рухи байлык чыганагы
сезнең өегезгә ашыга.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Өй Алла! безгә юл күрсәтеп, безгә игелек күрсәт.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Хөрмәтле Унынчы Гүру Гобинд Сингхны исегездә тотыгыз (аның рухи өлеше турында). Әй Алла! безгә юл күрсәтеп, безгә игелек күрсәт.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Хөрмәтле Гүру Грант Сахибындагы Ун патшаның илаһи нұры тұрында ұйлағыз һәм ұйланығыз һәм Гүру Грант Сахибы белән ұйларығызны илаһи тәғълиматларға юнәлтегез һәм рәхәтләнегез; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Биш яраткан кешенең, дүрт улының (Гүру Гобинд Сингхның) эшләре тұрында ұйлағыз; Кырык Шәһит; батыр сихларның бетмәс тәвәккәлlege; Наам төсендәге бәндәләрнең; Наамга сеңгәннәрнең; Наамны искә төшергәннәр һәм ризыкларын иптәшләр белән бүлешкәннәр; бушлай күхня башлаганнарның; кылычларын тоткан кешеләрнең (хакыйкәтне саклау өчен); башкаларның кимчелекләрен оңыткан кешеләрнең; Ағарыда әйтелгәннәрнең барысы да саф һәм чын күңелдән бирелгәннәр иде; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Башларын корбан иткән, ләкин сих динен бирмәгән шул кыю сих ирләр һәм хатын-кызлар күрсәткән уникаль хезмәт тұрында ұйлағыз һәм исегездә тотыгыз. Кем тәннең буыннарыннан кисәкләргә бүленде; Кем аларның башларын алды; Алар тәғәрмәчләргә бәйләнгәннәр һәм әйләндерелгәннәр; Алар пычак белән киселгәннәр; Алар тере; Гүрдварасның абруен саклау өчен үзләрен корбан иткәннәр; Алар үзләренең сих иманнарын ташламаганнар; Кем аларның сих динен саклаган һәм озын сулышларын соңгы сулышына кадәр саклаган; Вахе Гүру (искиткеч Алла)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Фикерлэрегеzne Сих диненең барлык урыннарына һәм барлык Гурдвараларга юнэлтеgez; Вахе Гуру (искиткеч Алла)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Башта бөтен хөрмәтле Халса бу дога кылсын, алар Синең исеменң турында уйлансыннар; һәм барлык ләззәтләр, уңайлыklar шундый уйлану аша килсен.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Кайда хөрмәтле Халса булса, саклагыз һәм мәрхәмәтеgezне бирегез; Ирекле кухня һәм кылыч беркайчан да бетмәсен; Сезнең бәндәлэреgezнең хөрмәтен саклагыз; Сих кешелэренә жиңу турында сөйлэgez; Хөрмәтле кылыч һәрвакыт ярдәмгә килсен; Халса һәрвакыт хөрмәт алсын; Сөйләү

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Сихларга игелек белән сихизм, озын чәч, сих кануннарын үтәү, илаһи белем бүләке, нык иман, ышану һәм Исемнең иң зур бүләге. Әй Алла! Хорлар, сарайлар һәм баннерлар мәңгә яшәсеннәр; хакыйкәт жиңсен! Вахе Гуру (искиткеч Алла)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Барлык сихларның акыллары басынкы булып, зирәкlege күтәрелсен; Әй Алла! Сез зирәклекне саклаучы.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Әй Чын Ата, Вахе Гуру! син юашларның хөрмәте, ярдәмсезләрнең көче, сыену урыны, без басынкылык белән синең алдыңда дога кылабыз (монда ясалган вакыйганы яки доганы алыштыр).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Aboveгарыдагы Намазны укыганда хаталарыбызны һәм кимчелекләребезне игелек белән кичерегез. Барысын да игелек белән үтәгез.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Игелек белән безне чын гыйбадәт кылучылар белән очрашырга этәрегеz, без сезнең исемегезне искә төшереп уйланырбыз. Әй Алла! Чын Гуру Нанак аша, Синең исемең күтәрелсен, һәммәсә дә Синең ихтыярың буенча алга китсен.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Халса Аллага тиеш; бөтен жиңү - Аллаһының жиңүе.

Улан сәяхәтенә кер: Рухыңны тәрбиялә

Рухи сәяхәтегезне күтәрү һәм тормышның тирән мәгънәсен табу өчен практикаларны табыгыз.

Сихизмның сәяхәт өчен өч төп принцибы:

Наам Япна: Илаһи искә төшерү

Кират Карни: намус белән эшләгез

Ванд Чакна: башкалар белән уртаклашу

Безне рухи азатлыкка (мөкти) һәм гадел жәмгыятькә алып бар. Гур Грант Сахибында күрсәтелгән бу принциплар сих тормышының нигезен тәшкил итә.

Көндәлек практика өчен 4-нче Гур Рам Дас Джи зирәклегә: Гур Грант Сахибында (305-306 битләр), ул Сихның көндәлек рухи сәяхәте турында тирән мәгълүмат бирә:

Көннең беренче бурычы: Гурның чын шәкерте һәр көнне Илаһи мәхәббәт белән искә алудан башлана.

Тәнне һәм акылны чистарт: Иртә тор, юын, үзеңне Алла истәлегенә чум, жаныңны илаһи нектарда юынганын сиз.

Хәтер аша азат итү: Гур тәғлиматларына иярү һәм Илаһи исемне тугрылык белән искә алу дөнъяви бәйләнешләр аркасында килеп чыккан газапларны һәм эчке тәртипсезлекне бетерә.

Singyрла һәм уйлан: Көндәлек эшләреңдә өзлексез Алла мактауларын җырла һәм Илаһи исем турында уйлан.

Тынычлык маягы бул: һәр сулыш белән Илаһи исемне яратып искә төшергән Гур шәкерте тыныч һәм рухландыргыч жанга әйләнә.

Илаһи Зирәклекне алыгыз: Гур бу тирән зирәклекне Аның мәрхәмәтенә ирешкәннәргә бирә.

Башкаларны рухландырыгыз: Гуру Нанак шәкерткә баш ия, ул Алла исемен генә түгел, башкаларны да шулай эшләргә дәртләндерә.

Сирәк һәм кыйммәтле жаннар: Чын күңелдән бирелгән кешеләр бик сирәк, ләкин аларның Илани истәлеге рухи яктан сансыз башкаларга файда китерә.

Тискәре мөнәсәбәтләрдән сакланыгыз: Гүр тәгълиматларын санга сукмаган һәм рухи наданлык циклында калган кешеләрдән ерак торыгыз. Сездең алдыгызда татлы сөйләшүчеләрдән сакланыгыз, ләкин аркагызга тискәре караш тараталар.

Сәяхәт өчен фәлсәфә

Сихизм фәлсәфәсе логика, комплекслылык һәм аның рухи һәм материал дөньяга "дулкынланмыйча" карашы белән аерылып тора. Аның теологиясе гадилек белән билгеләнә. Сих этикасында шәхеснең үз-үзенә һәм җәмгыятькә (сангат) бурычы арасында каршылык юк.

Сихизм - Гуру Нанак нигез салган иң яшь дөнья дине, моннан 500 ел элек. Ул Галәмнең Барлыкка Китерүчесенә һәм Барлыкка Китерүчесенә (Вахегуру) ышануга басым ясый. Ул мәңгелек бәхеткә гади туры юл тәкъдим итә һәм мәхәббәт һәм универсаль кардәшлек хәбәрән тарата. Сихизм - монотеистик ышану һәм Аллага вакыт яки киңлек чикләренә буйсынмаган бердәнбер Алла дип таний. Сихизм Барлыкка Китерүче, Туктаучы, гоуимерүче һәм кеше формасын алмаган бердәнбер Алла бар дип саний. Сихизмда гәүдәләнеш теориясенәң урыны юк. Ул тәңреләргә, тәңреләргә һәм башка тәңреләргә бернинди кыйммәт бирми.

Сихизмда этика һәм дин бергә бара. Рухи үсешкә таба атлау өчен кеше әхлакый сыйфатларны үзләштерергә һәм көндәлек тормышта яхшы сыйфатлар кулланырга тиеш. Намус, шәфкатьлелек, юмартлык, сабырлык һәм басынкылык кебек сыйфатлар тырышлык һәм түземлек белән генә төзелергә мөмкин. Бөек Гурларыбыз тормышы бу юнәлештә илһам чыганагы.

Сих дине кеше тормышының максаты - туу һәм үлем циклын бозу һәм Алла белән кушылу дип өйрәтә. Бу Гур тәгълиматларына ияреп, Изге Исем (Наам) турында уйлану, хезмәт һәм хәйрия эшләрен башкару белән башкарылырга мөмкин.

Наам Марг Алла истәлегенә көн саен тугрылыкка басым ясый. Котылуга ирешү өчен, биш хисне контрольдә тотарга кирәк, Кам (Теләк), Крод (ачу), Лоаб (комсызлык), Мох (дөньяви бәйләнеш) һәм Аханкар (горурлык). союз Сих динендә ураза һәм хаж, омен һәм экономия кебек йолалар һәм гадәти йолалар кире кагыла. Кеше тормышының максаты - Алла белән кушылу һәм бу Гуру Грант Сахиб тәгълиматларына ияреп башкарыла. Сихизм Багти Маргка яки тугрылык юлына басым ясый. Ләкин ул Джиан Маргның (Белем юлы) һәм Карам Маргның (Эшләр юлы) мөһимлеген таний. Бу рухи максатка ирешү өчен Алла мәрхәмәтен алу кирәклегенә иң зур басым ясый.

Сихизм - заманча, логик һәм практик дин. Нормаль гаилә тормышы (Грахастан)

котылуга киртә түгел дип саний. Котылуга ирешү өчен дөньядан баш тарту яки баш тарту кирәк түгел. Дөньяви авырулар һәм вәсвәсәләр арасында аерылып яшәргә мөмкин. Диндар кеше дөньяда яшәргә тиеш, ләкин башын гадәти киеренкелектән һәм тәртипсезлектән өстен куярга тиеш. Ул галим солдат, Алла өчен изге булырга тиеш.

Сихизм - космополит һәм "дөньяви дин", шуңа күрә каст, дин, раса яки җенес нигезендә барлык аермаларны кире кага. Ул барлык кешеләр дә Алла каршында тигез дип саний. Гурлар хатын-кызлар тигезлегенә басым ясадылар һәм хатын-кыз инфицидиды һәм Сати (тол хатыннарын яндыру) практикасын кире кактылар. Алар шулай ук тол хатыннарынң кабат өйләнешүләрен пропагандаладылар һәм пурда системасын кире кага (пәрдә кигән хатын-кызлар). Акылны Аңа юнәлтү өчен, изге исем (Наам) турында уйланырга, хезмәт һәм хәйрия эшләрен башкарырга кирәк. Намуслы эш (Кират Карна) аша ялвару яки намуссыз юл белән түгел, ә акча эшләү мактаулы санала. Ванд Чакна, башкалар белән уртаклашу, шулай ук социаль җаваплылык. Шәхес мохтаҗларга Daswandh аша ярдәм итәр дип көтелә (табышының 10%). Сева, җәмәгать хезмәте шулай ук сихизмның аерылгысыз өлеше. Гигәрбер гурдварада табылган һәм барлык дин кешеләре өчен дә бушлай җәмәгать кухнясы (лангар) бу җәмгыять хезмәтенең бер чагылышы.

Сих дин оптимизмны һәм өметне яклай. Ул пессимизм идеологиясен кабул итми. Гурлар бу тормышның максаты һәм максаты бар дип санийлар. Бу үз-үзеңне һәм Аллаһыны аңлау өчен мөмкинлек бирә. Моннан тыш, кеше үз эшләре өчен җаваплы. Ул үз эшләренең нәтижеләреннән иммунитет таләп итә алмый. Шуңа күрә ул эшләгәндә бик уяу булырга тиеш.

Сих Язмасы, Гуру Грант Сахиб - Мәңгелек Гур. Бу Изге Китапка дини васыять статусын биргән бердәнбер дин. Сих динендә тере кеше Гуру (Дехдари) өчен урын юк.

Хатын-кызларның роле

Сихизм принципларында хатын-кызларның ирләр белән бер үк рухлары бар һәм аларның рухилыгын үстерү өчен тигез хокуклы булулары әйтелә. Алар дини җыелышларны алып бара ала, Аханд юлында катнаша ала (Изге Язманы өзлексез уку), Киртанны (гимннар җыелышын җырлау), Грантис (руханилар) булып эшли ала. Алар барлык дини, мәдәни, иҗтимагый һәм дөньяви чараларда катнаша ала. Сихизм ир-атларга һәм хатын-кызларга тигезлек биргән беренче зур дөнья диннәре иде. Гуру Нанак, гендер нигезендә тигезлекне вәгазьләде, һәм аның урынына килгән гурлар хатын-кызларны сих табыну һәм практика эшчәнлегендә тулы катнашырга өндәделәр.

Гур Грант Сахиб әйтә,

“Хатын-кызлар һәм ирләр, барысы да Алла тарафыннан яратылган. Болар барысы да Алла уены. Нанак әйтә, сезнең барлык иҗатыгыз яхшы һәм изге ”-SGGS с.304

Сих тарихы хатын-кызларның хезмәттә, тугрылыкта, корбаннарда һәм батырлыкларда тигез итеп күрсәткән ролен теркәлдә. Сих традициясендә хатын-кызларның әхлакый хөрмәте, хезмәте, фидакарьлеге турында күп мисаллар язылган.

Сихизм буенча ирләр һәм хатын-кызлар бер тиеннең ике ягы. Егзара бәйләнеш һәм үзара бәйләнеш системасында ир-ат хатын-кыздан, хатын-кыз ир-ат орлыгыннан туа. Сихизм буенча ир-ат үз тормышында хатын-кызсыз үзен куркынычсыз һәм тулы тоя алмый, һәм ир-атның уңышлары аның белән тормышын бүлешкән хатын-кызның яратуы һәм ярдәме белән бәйле, һәм киресенчә. Гуру Нанак әйтте:

"[үл] үзышны дэвам итүче хатын-кыз" һәм без "хатын-кызны лидерлар һәм патшалар тугач, ләгънәтләнгән һәм хөкем ителгән хатын-кыз дип санарга тиеш түгел". SGGS Бит 473.

Коткарылу: күтәрелергә тиешле мәним фикер - дин хатын-кызларны коткаруга, монда Аллаһыны аңларга яки иң югары рухи өлкәгә ирешергә сәләтле дип саныймы. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Барлык затларда да Ходай киң таралган, Ходай ир-ат һәм хатын-кызның барлык төрләрен дә тараткан" (Гуру Грант Сахиб, б.605).

Гур Грант Сахибның югарыдагы сүзләреннән Алла нуры ике җенес белән дә тигез. Шуңа күрә ирләр дә, хатын-кызлар да Гур тәгълиматларын үтәп бертигез котылуга ирешә ала. Күпчелек диннәрдә хатын-кыз ир-ат рухилыгына комачаулый, ләкин

сихизмда түгел. Гур моны кире кага. "Сихизм турында хәзерге уйларда", Элис Басарке әйтә,

"Беренче Гур хатын-кызны ир белән тигезләде ... хатын-кыз ир-атка комачауламады, ләкин Аллага хезмәт итүдә һәм котылу эзләүдә партнер булды".

Өйләнешү: Гуру Нанак граста тәкъдим итте - хужа тормышы, Селиблык һәм баш тарту урынына, ир белән хатын тигез партнерлар иде, икесенә дә тугрылык күрсәтелде. Изге шигырьләрдә өй бәхете кадерле идеал итеп күрсәтелә һәм никах Илаһи мәхәббәтне чагылдыру өчен метафора булып тора. Бхай Гурдас, беренче сихизм шагыйре һәм сих доктринасының абруйлы тәржемәчесе хатын-кызларга зур хөрмәт күрсәтә. Ул әйтә:

"Хатын-кыз, әти-әнисе йортында иң яраткан, әтисе һәм әнисе бик яраткан. Каенаналарының өендә ул - гаилә терәге, аның бәхете гарантиясе ... Рухи зирәкләктә уртаклашу мәғрифәтчелек һәм яхшы сыйфатлар белән хатын-кыз, ир-атның калган яртысы аны азатлык ишеге янына озата. " (Варан, V.16)

Тигез статус: Ир-атлар һәм хатын-кызлар арасында тигез статусны тәэмин итү өчен, Гурлар женес арасында инициатива, күрсәтмә яки сангат (изге аралашу) һәм пангат (бергә ашау) чараларында катнашмыйлар. Саруп Дас Бхалла сүзләре буенча, Махима Пакаш, Гуру Амар Дас пәрдә хатын-кызлар куллануны хупламады. Ул хатын-кызларга шәкертләрдәге кайбер җәмгыятьләргә күзәтергә кушты һәм түендыру гадәтенә каршы вәгазьләде. Сих тарихы берничә хатын-кызның исемен яза, мәсәлән, Мата Гужри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур һәм Махарани Джинд Каур, алар заманындагы вакыйгаларда мөһим роль уйнаганнар.

Мәгариф: Сихизмда мәгариф бик мөһим санала. Бу теләсә кемнең уңышының ачкычы. Бу шәхси үсеш процессы һәм 3 нче Гурның күп мәктәпләр салуының сәбәбе. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Барлык илаһи белемнәр һәм уйлар Гур аша алынган" (Гуру Грант Сахиб, с.831).

Барысы өчен дә белем кирәк, һәм һәркем булдыра алганча эшләргә тиеш. 3-нче Гур җибәргән сих миссионерларының илле икесе хатын-кызлар иде. "Сих хатын-кызларының роле һәм статусы" нда, доктор Мохиндер Каур Гилл яза, "Гур Амар Дас бер тәғлимат та тамыр җәя алмый һәм хатын-кызлар кабул итмәсә".

Киемгә чикләүләр: Хатын-кызларга пәрдә кияргә ярамаганнан тыш, сихизм кием коды турында гади, ләкин бик мөһим сүзләр әйтә. Бу женескә карамастан барлык сихларга кагыла. Гур Грант Сахиб әйтә,

"Тән уңайсыз һәм акыл явыз уйлар белән тулган киёмнән сакланыгыз." SGGS, 16 бит

Шулай итеп, сихлар аңлыйлар, нинди киём акылны явыз уйлар белән тутыра һәм алардан сакланырга тиеш. Сих хатын-кызлары Кирпан (кылыч) һәм башкалар белән үзләрен якларлар дип көтелә, бу хатын-кызлар өчен уникаль, чөнки бу тарихта беренче тапкыр хатын-кызлар үзләрен якларга тиеш булганнар һәм алар физик яклау өчен ир-атларга бәйле булмасын иде.

SGGS цитаталары :: "андирдә дә, күктә дә мин бер секунд та күрмим. Барлык хатын-кызлар һәм ирләр арасында аның нуры балкый. . хатын-кызга ул шулай. Нигә аны начар дип атыйлар, патшалар туа. Хатын-кыздан, хатын-кыз туа, бөтенләй беркем дә булмас иде

Кияүгә килгәндә: "Йә Раббым, миңа туй бүләкә һәм кәләш итеп исемеңне бир." Шри Гуру Рам Дас жи, Бит 78, 18 SGGS юл

Пурда практикасы турында: "Кал, кал, әй килен - йөзеңне пәрдә белән каплама. Ахырда, бу сиңа ярты кабык та китермәчәк. Элек син аның йөзен япкансың. Аның эзеннән бармагыз. Йөзегезне каплауның бердәнбер казанышы - берничә көн дәвамында кешеләр: "Нинди затлы килен килде", - дип әйтерләр Аллаһыны мактау -П. 484

Хатын-кызлар һәм чыннан да бөтен җаннар рухи тормыш алып барырга бик дәртләнделәр: "Кил, кадерле апаларым һәм рухи юлдашларым; мине кочагыгызда кочаклагыз. Әйдәгез бергә кушылып, безнең Көчле Ир Хужабыз хикәяләрен сөйләгез." - Гуру Нанак , 17 б., SGGS.

"Дус, бүтән киём бәхетне җимерә, аяк-кулларга киенү газап, һәм акылсыз уйлар акылны тутыра" -SGGS Бит 16

Визуаль бул

Турбан - сихның аерылгысыз өлеше. Б. э. Чалма яки "пагри" еш "паг" яки "дастар" га кыскартылган, бер үк мәкалә өчен төрле диалектта төрле сүзләр. Бу сүзләрнең барысы да ирләр дә, хатын-кызлар да башларын каплар өчен кигән киёмгә карый. Бу баш шарфка охшаган озын шарфка охшаган баш киёме яки кайвакыт эчке "шляпа" яки патка. Традицион рәвештә Indiaиндстанда чалма жәмгыятьтә югары дәрәжәдәге ирләр кигән; түбән статуслы яки түбән катлам ир-атларга чалма киеп йөрергә рөхсәт ителмәгән.

Чәчләрне кыру Гуру Гобинд Сингх тарафыннан биш К яки биш иман мәкаләсенә берсе булырга тиеш булса да, ул 1469-нчы елда Сихи башыннан үк сихизм белән тыгыз бәйләнештә тора. Сихизм - дөньяда бердәнбер дин. чалма киеп барлык олы ир-атлар өчен мәжбүри. Көнбатыш илләрендә чалма кигән кешеләрнең күбесе сихлар. Сих пагди шулай үк даस्ताар дип атала. «Дастар» - фарсы сүзе. Бу аның фатихасын белдерүче «Алла кулы» дигәнне аңлата.

Сихлар күп һәм үзенчәлекле чалма белән дан тоталар. Традицион рәвештә, чалма хөрмәтне күрсәтә, һәм күптән инде дворяннар өчен генә сакланган әйбер. Indiaиндстанның Могол хакимлегә вакытында мөселманнарга гына чалма киеп йөрергә рөхсәт ителәр. Мөселман булмаганнарның барысына да киёмнән катгый тыелганнар.

Гуру Гобинд Сингх, моголлыларның бу хокук бозуларына каршы, барлык сихларыннан чалма киеп йөрүне сорады. Бу аның Халса шәкертләре өчен төзегән югары әхлак нормаларын танып киенергә тиеш иде. Ул үзенә Халсасының аерылып торуын һәм "бөтен дөньядан аерылып торырга" тәвәккәл булуын теләде. Ул аларның Сих Гурлары куйган уникаль юлдан баруларын теләде. Шулай итеп, Гур теләгәнчә, чүпрәкле Сих һәрвакыт халык арасынан аерылып тора; чөнки ул үзенә "Изге-Солдатлар" ның жиңел танылуын гына түгел, ә жиңел табылуын да теләгән.

Сих ир-ат яки хатын-кыз чалма кигәндә, чалма тукума гына булып кала; чөнки ул Сих башы белән бер үк була. Чалма, шулай үк сихлар кигән дүрт иман мәкаләсә дә бик зур рухи һәм вакытлыча әһәмияткә ия. Чалма киеп бәйләнгән символизм күп булса да - суверенитет, фидакарлык, үз-үзгә хөрмәт итү, батырлык һәм диндарлык, ләкин !, Сихларның чалма киеп йөрүенә төп сәбәбе - аларның мәхәббәт, тыңлаучанлыгын һәм нигез салучыга хөрмәт күрсәтү. Халса Гуру Гобинд Сингх.

Aboveгарыдагы якты сүзләрне башка нәрсә белән алыштырырга кирәк. "Сәбәбе" булырга мөмкин

"Чалма - безнең Гурның бүләге. Нәкъ шулай итеп без үзебезнең югары аңга тугрылык тәхетендә утырган Сингхлар һәм Каурлар булып таж итәбез. Ир-атлар һәм хатын-кызлар өчен бу проекцион үзенчәлек патшалыкны, мәрхәмәтлелекне, уникальлекне күрсәтә. Бу башкаларга сигнал, без Инфинит образында яшибез һәм барысына да хезмәт итүгә багышланганбыз басып торган кеше алты миллиард кешедән.

Сәяхәтегездә басынкылык ачкычы

Басынкылык - сихизмның мәним ягы. Шуңа күрә, сихләр Алла алдында басынкы булырга тиеш. Тыйнаклык яки Нимрата, Пәнжаб телендә тыгыз бәйләнешле сүzlәр. Нимрата - Гурбанида көчле алга киткән сыйфат. Бу Пәнжаби сүзенең тәржемәсе "Тыйнаклык", "Игелек" яки "Тыйнаклык". Кемдер үзен яхшырак яки мәнимрәк дип уйлау белән читкә китми.

Проблема өлкәсе - өстә дәрәс жөмлә түгел

Бу барлык кешеләр өчен мәним сыйфат, һәм Сих акылының мәним өлеше булып тора, һәм бу сыйфат һәрвакыт Сихны озатырга тиеш. Сих арсеналындагы калган дүрт сыйфат:

Хакыйкәт (Сат), Канәгатьлек (Сантох), Кызгану (Дая) һәм Мәхәббәт (Пяар).

Бу биш сыйфат сих өчен бик мәним, һәм бу сыйфатларны сеңдерү һәм аларны шәхесләренең бер өлеше итү өчен Гурбани турында уйлау һәм уку аларның бурычы.

Гурбани безгә нәрсә әйтә:

"Басынкылык жимеше - интуитив тынычлык һәм ләззәт. Тыйнаклык белән алар Алла, иң яхшы хәзинә турында уйлануларын дәвам итәләр. Алла аңлаган зат басынкылык белән тулган. Йөрәге шәфкатьлелек белән басынкылык белән фатихаланган. Сихизм Тыйнаклыкны ялвару дип саный. алла алдында касә. "

Гуру Нанак, сихизмның беренче гуру:

"Мәхәббәт һәм басынкылык белән тыңлау һәм ышану үзеңне Исем белән чистарта, эчтәге изге гыйбадәтханәдә." - SGGS Бит 4.

"Колак божраларыгызны канәгатьләндерегез, хәер сораган касәләрегезне басынкылагыз, тәнегезгә кулланган көл турында уйланыгыз." - SGGS Бит 6.

"Басынкылык өлкәсендә сүз - матурлык. Анда чагыштыргысыз матурлык формалары ясалган." SGGS Бит 8.

"Тыйнаклык, басынкылык һәм интуитив аңлау - минем каенанам һәм каенатам" -SGGS Бит 152.

Рухилыкка сәяхәт

Гуру Грант Сахиб - мәңге тере Гур, Сих Гурус, Индус һәм Мөселман Изгеләренен поэтик композициясе. Сомрыентык - алар аша Алладан бөтен кешелеккә бүләк. Гуру Грант Сахибындагы күренеш, бернинди җәбер-золымсыз, Илаһи гаделлеккә нигезләнган җәмгыять. Грант индуизм һәм ислам шигырьләрен таныса һәм хөрмәт итсә дә, бу диннәренен берсе белән дә әхлакый татулашуны аңлатмый. Гуру Грант Сахибында хатын-кызлар ирләр кебек тигез рольләр белән хөрмәт ителәр. Хатын-кызлар ирләр белән бер үк җанга ия, һәм шулай итеп азатлыкка ирешү өчен тигез мөмкинлек белән рухилыгын үстерү өчен тигез хокукка ия. Хатын-кызлар барлык дини, мәдәни, иҗтимагый һәм дөньяви чараларда катнаша ала, шул исәптән әйдәп баручы дини җыелышлар.

Сихизм тигезлекне, социаль гаделлекне, кешелеккә хезмәт итүне һәм башка диннәргә толерантлыкны яклай. Сихизмның төп хәбәре - рухи тугрылык һәм Аллага хөрмәт, көндәлек тормышта шәфкатьлелек, намуслылык, басынкылык һәм юмартлык идеалларын кулланганда. Сих диненен өч төп нигезе - Алла турында уйлану һәм аны искә төшерү, Намуслы яшәү һәм башкалар белән уртаклашу.

Spiritан өчен бу рухи сәяхәткә бару өчен тырышуыгыз белән котлыйбыз. Тәрҗемә беркайчан да оригинальгә якин була алмый, аеруча тулы Гур Грант Сахиб поэзиядә булганда һәм метафоралар куллану эшне бик катлауландырганда. Илаһи хәбәрдә Индус һәм Мөселман мирологик хикәяләре еш кына Пралахад, Харнакаш, Лаксми, Брахма һ.б. кулланыла. Зинһар, аларны туры мәгънәдә укымагыз, ләкин аларның төп хәбәрен аңлагыз. Игътибар - Алла бер һәм аның белән берләшү - кеше тормышының максаты.

Бу эш берничә ел эчендә берничә волонтер тарафыннан эшләнде, сезнең телегездә Илаһи хәбәр. Сорауларыгыз булса, зинһар өчен walnut@gmail.com электрон почтасына электрон почта аша хәбәр итегез һәм без сезнең белән бу сәяхәткә кушылырга теләр идек.